

Das Wasser

Ernst Toch

Besetzung:

Ein Tenor – Ein Bariton

Ein Sprecher

Chor (Frauen-, Männer- oder Kinderchor nach Belieben)

Orchester:

Eine Flöte 6 bis 12 Violinen

Eine Trompete 4 bis 6 Celli

Schlagzeug (ein Spieler) Ein Kontrabaß



Alle Rechte vorbehalten — Tous droits réservés —

All rights reserved

Öffentliche Aufführungen sind nur mit besonderer Genehmigung
des Verlags B. Schott's Söhne, Mainz, erlaubt.

Copyright 1930 by B. Schott's Söhne, Mainz.

Aufführungsrechte
vorbehalten

DAS WASSER

Kantate nach Worten von Alfred Döblin

1

Sprecher: Es gehen zwei am Meer entlang,
Ein Gespräch fängt zwischen ihnen an.

Ernst Toch, Op. 53

3/2 Straff ♩=132

Flöte

Trompete

Pauken und Schlagzeug

Violinen

Violoncelli

Contrabasso

Trp.

Pk.

Viol.

Vel.

Cb.

sim.

ff

fftr

ff

3/2

2/2

3/2

2/5

3/2

3/2

2/3

10

3/2

Trp. *tr*

Pk. *tr*

Vcl.

Measures 1-4. Trp. and Pk. parts feature trills. Vcl. part has a complex bass line with triplets and slurs.

Fl. *15*

Trp.

Pk. Tamb.

Viol. *p* Eine allein

Vcl.

Measures 5-14. Fl. part starts at measure 15. Tamb. and Viol. parts are introduced. Vcl. part continues with a steady bass line.

Fl. *20*

Tamb.

Viol. *Alle* *ff*

Vcl. *f*

Measures 15-24. Fl. part continues with a melodic line. Tamb. and Viol. parts provide accompaniment. Vcl. part has a strong bass line.

Fl. $\text{C} \flat$ $\frac{3}{2}$ $\frac{25}{\flat}$

Trp.

Viol.

Vcl.

$\text{C} \flat$ $\frac{3}{2}$ $\text{C} \flat$ $\frac{3}{2}$

Fl. $\text{C} \sharp$ 30 $\frac{3}{2}$ $\text{C} \sharp$ $\frac{3}{2}$

Trp.

Pk. *tr* *mf* *Tb. mit Pkschlgl.* *tr*

Viol. *ff*

Vcl. *ff*

Cb. *ff*

$\text{C} \sharp$ $\frac{3}{2}$ $\text{C} \sharp$ $\frac{3}{2}$

3/2 35 3/4

Fl.

Trp.

Viol. I

Viol. II

Vcl.

Cb.

f

mf

(meno f)

f

mf

(meno f)

3/2 *f* *mf* 3/4

3/4 40 3/2

Fl.

Trp.

Pk.

Viol. I

Viol. II

Vcl.

Cb.

f

dim.

p

cresc.

ff

tr

ppresc. molto ff

ff

ff

cresc.

ff

cresc.

3/4 dim.

3/2 cresc.

attacca

♩ Etwas gemächlich 45 TENOR

Wenn wir bei-de so lang-sam trot-ten, wer-den wir morgen zu Hau-se sein.

Viol. *p* *stacc.*

Vcl. *p* *stacc.*

50

Ten. Wir wollen nach Haus!

BARITON Das Meer ist ein wun-der-ba-res Ding. Wir kommen noch früh ge-nug.

Viol.

Vcl.

55

6/4

Ten. Wie im-mer!

Bar. Sieh, wie es da - - - liegt.

Viol.

Vcl.

6/4

60

3/4

Bar. Ich sah es nicht im-mer so. Das Was-ser ist le-

Viol. *pizz.*

Vcl. *pizz.*

65 *f* Hier hast du Bleistift und Pa-pier. Das wird ein Ge-
 ben - dig! Das Meer ist le -
 Das Was-ser ist le - ben - - dig. Das

Ten.
 Bar.
 CHOR
 Viol.
 Alle Vcl.

75 *f* dicht. Zum La - chen! Wo ist das Meer le - ben - dig!
 ben - - dig.
 Meer ist le - ben - dig.

Trp.
 Ten.
 Bar.
 Viol.
 Alle Vcl.

80 *ff*

Trp.
 Viol.
 Vcl.
 Cb.

Sprecher: Da bleiben sie beide stehn,
 Der Lustige gibt dem Andern zu verstehn:
 B.S.S 32677

85 *mf*

Das Meer, mei-ne Da - men und Herrn, ist

p *stacc.*

p *stacc.*

p

Ten. auf - zu - fas - sen als ein gro - ßer Topf. Lei - der ist kei - ne Milch drin,

p

90

Fl. *mp*

Ten. son - dern nur - sal - - - - - zi - ges Was - ser.

pp

pp

pp

95

Fl. *pp*

Ten. Zwei Kom - ma fünf Pro - zent Salz hat schreck - li - cher Wei - se das

pp

Fl. *f*

Ten. Meer. Dar - - - um ist das Ver-dur-sten hier nicht schwer.

Viol.

Fl. 100

Ten. 0 - - ben sind Schif - fe,

Viol. *p cantabile*
pp stacc.

Vel. (höchstens zwei) *p cantabile*

Ten. un - ten Fi - sche, Ganz

Viol.

Vel.

105

Ten. un - - ten bei - des ge - mischt, da - zu

Viol.

Vcl.

Ten. Klip - pen und e - norm viel Sand.

Viol.

Vcl.

110

Ten. Mehr, mei - ne Da - men und Herrn, ist vom Meer nicht be -

Viol.

Vcl.

Ten. *kannt.* **BARITON** *Wie ge-sagt,*

Und was ist das Was-ser?

Viol. *p*

Vel.

Ten. *lei- - - - - der nicht trink-bar.*

CHOR *p* *Lei- - - - - der nicht*

Viol. *f*

Vel. *f*

Ten. *120* *Sonst be-steht es aus*

trink-bar, nicht trink- - - -bar.

Viol. *f*

Vel. *f*

Ten. 125
Was-ser - stoff und Sau - - er - stoff H zwei O

Viol. *cresc.*

Viol. *cresc.*

Viol. *cresc.*

Viol. *cresc.*

Fl. *ff*

Tamb. *f*

Ten. und da - mit ist es so: Bei

Viol. *ff*

Viol. *ff*

Viol. *ff*

Viol. *ff*

130

Fl.

Tamb. *mf*

Ten.

Null Grad ge - friert es, bei hun - - - dert Grad

CHOR

Bei Null Grad ge - friert es,

Viol.

Vol. *col legno*

Cb. *col legno*

135

Fl.

Tamb.

Ten.

sie - det es, bei neun - - - hun - dert - fünf - zig fal - len die A -

bei hun - dert Grad sie - det es, bei

Viol.

Alle Vcl.

Cb.

Fl. *ff*

Tamb.

Ten.
to - me auseinander

neun - hundert - fünfzig fal - len die A - to - me aus - ein - an - der.

Viol. *pizz. mf* *ff* *arco ff*

Vcl. *ff* *gew. ff*

Cb. *ff*

Fl. *f*

Tamb.

Ten.
Im Üb - rigen ist es lang - weilig und ohne Hu - mor.

Viol. *f*

Vcl. *f*

Cb. *f*

145

Fl. *f*

Ten. Es scheint, dir kommt das nicht so vor. Mei - ne Ge - schich - te ist jetzt aus,

Viol.

Vcl.

Fl. *ff*

Tamb. *f* (Rand, Fell)

Ten. nun gehen wir wirk - lich nach Haus.

Viol. *f* *ff stacc.*

Vcl. *f* *ff stacc.* Alle

150

Fl.
Tamb.
Viol.
Vcl.

155

Fl.
Trp.
Tamb.
Pk.
Viol.
Vcl.
Cb.

f *ff* *ff*³

Pauke *ff*³

Sprecher: Sie stehen und lachen,
Nun hört ihr vom Meer andere Sachen.

Quasi grave ♩ = 96

Musical score for measures 1-160. The score is for Violin (Viol.), Violoncello (Vel.), and Contrabasso (Cb.). The tempo is marked 'Quasi grave' with a quarter note equal to 96. The key signature has one flat. The score is divided into three systems. The first system contains measures 1-160. The Violin part features a complex rhythmic pattern with triplets and 4/4 measures. The Violoncello and Contrabasso parts provide harmonic support with sustained notes and chords. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

Musical score for measures 165-233. This system continues the piece. The Violin part has a melodic line with various rhythmic values. The Violoncello and Contrabasso parts continue with harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *mf*.

Musical score for measures 233-300. This system concludes the piece. The Violin part shows a dynamic shift from *mf* to *dim.* (diminuendo) and back to *mf*. The Violoncello and Contrabasso parts also show dynamic changes, including *dim.* and *mf*. The score ends with a double bar line.

170
BARITON

Ich ha - be dich nach Was-ser und Meer ge-fragt, du

Viol.

Vel.

Cb.

p *pp* *p* *pp*

re-dest von ei-nem to-ten Ding aus der Che-mie. — Das le - - ben-de Wasser siehst du hie.

Bar.

Viol.

Vel.

Cb.

p *f* *p*

180
TENOR

Und wo und wie?

Da ist der Wind. Mit dem Wind lebt das

Bar.

Viol.

Vel.

Cb.

f *pizz.* *f* *pizz.* *f* *pizz.*

185

Bar. *Was-ser. Das Land, der Strand. Mit dem Land lebt das Wasser.*

Viol.

Vcl.

Cb.

190

TENOR

Bar. *Recht! Das ist nicht Che-*

Eb-be und Flut. Mit dem Mond lebt das Was-ser.

Viol.

Vcl. *arco*

Cb. *arco*

195

Ten. *mie, a - ber das ist Phy-sik. (etwas breit)*

Viol.

Vcl.

BARITON

200 *ff* *f* *mf* *espr.* 205

Sieh! — Was hier zu unsern Fü - ßen liegt, ist Ur - - - we - sen, die

Viol. *ff* *mf* *espr.*

Vcl. *ff* *mf* *espr.*

Cb. *ff*

210

gro - ße Was - ser-ge-walt. Hier heißt sie Meer, a - ber sie füllt die

Viol. *ff*

Vcl. *ff*

215

ganze Er - de an. Al - les auf der Er - de will at - - - men

Viol. *p*

Vcl. *p*

Cb. *p*

220

und nichts Le - ben-des kann des Wassers ent - ra - ten.

Viol. *p*

Vcl. *p*

steigern - - -

225

Bar. Sie ist die Kraft, die aus dem Ber - gebricht, zwi - schen Fel - - sen herun - ter

Viol.

Vcl.

f

Bar. kriecht, Ab - hän - ge, Tä - ler ü - ber - fließt, in brei - tem Bett die Län - der ü - ber - gießt. Bäu -

Viol.

Vcl.

8

Bar. - me und Blu - men treibt sie auf, durch Tie - re und Men - schen nimmt sie ih - ren Lauf.

Viol.

Vcl.

ff

8

ff

ff

235

Bar. 4/4 $\frac{3}{4}$ 240

Viol. *sempre ff*

Vcl. *ff*

Cb. *ff*

Viol. 4/4 $\frac{3}{4}$ 245

Vcl.

Cb.

TENOR 250

Und bleibt doch im - mer H zwei O! Ich kann mit ihr ma - chen was ich will, sie

Viol. *Solo mf stacc. tr.*

Vcl.

Cb.

Ten. hält für ein Le - be - we - sen er - staun - lich still! Sie ist noch we -

S.Viol. I Solo

S.Viol. II *mf*

Ten. - ni - gerals ein Vieh, ——— teils Phy - sik und teils Chemie..

Fl.

S.Viol. I *f*

S.Viol. II *f*

BARITON 260 *p ruhiger*

Phy - sik ist nicht Phy - sik, Che - mie ist nicht Che -

Fl. *p*

S.Viol. I *mf*

S.Viol. II *p*

Viol. *ff* Alle ändern *pizz.*

Vcl. *ff* *pizz.*

Bar. 265 mie, ei - nem gro - ßen Le - ben dienen sie.

Viol. *arco* *mf* *poco rit.* *pizz.*

Vcl. *Alle* *arco* *mf* *pizz.*

Cb. *pizz.*

3 Allegro ♩ = 144-152

4 CHOR 270

275

Das Was-ser, das Was-ser,

Das Was-ser, das Was-ser, was ist das Was-ser? Was ist das

f

Alles immer gestoßen

f

280

Das

was ist das Was-ser? Was ist das Was-ser, was ist das Was-ser?

Was-ser? Das Was-ser? Was ist das Was-ser? Was ist das Was-ser

f

Alle

f

285

Was ser, das Was-ser, was ist das Was-ser? Was ist das Was-ser? Was ist das

ist das Was-

Was ist das Was-ser? Was ist das Was-ser,

Fl.

Was-ser? Was ist das Was - - ser, was ist das Was-ser?

- - - ser? Was ist das Was - ser, was ist

Was ist, was ist das Was - ser, was ist das Was-ser? Was ist das Was - - ser, was

Viol.

Vcl.

Fl.

ist das Was - - - - - ser? Was

das Was-ser? Was ist das Was-ser? Was ist das Was-ser? Was ist das, was ist das

ist das Was - ser? Was ist das Was-ser, was ist das Was-ser? Was ist

Viol.

Vcl.

305

ist das Was - - ser, was ist das Was - ser? Das Was - ser, das Was - ser, das
 Was - ser, was ist das Was - ser? Das Was - - - - -
 das Was - - ser, was ist das Was - ser? Was ist das Was - ser, das Was - ser, das

Viol.

Vcl.

310

315

Was - ser, das Was - - - ser. Das Was - ser, das
 - ser, das Was - ser? Das Was - ser, das Was - - ser, was ist das
 Was - ser, das Was - ser, das Was - ser, das Was - ser, was ist das Was - ser? Das

Fl.

Trp.

Viol.

Vcl.

Fl. 320

Trp.

Kurz, scharf, Text genau
wie hier angegeben

Was - ser, was ist das Was - ser, was ist das Was - ser, was ist
Was - ser? Das Was - ser, was ist das Was - ser, was ist das Was -
Was - ser, das Was - ser? Das Was - ser, was ist das Was - ser, was

Viol.

Vel.

Fl. 325

Trp.

Pk.

f
ff
ff
ff
ff

das Was - ser. Was ist das Was - ser. Was
ser, was ist. Was ist das Was - ser. Was
ist, was ist. Was ist das Was - ser. Was

ff *evtl. 8va tiefer*

Viol.

Vel.

330

Fl.

Trp.

Pk.

ist das Was - ser? Was?

ist das Was - ser? Was?

ist das Was - ser? Was?

con tutta forza

Viol.

Vcl.

Cb.

ff

335

340

Fl.

Trp.

Pk.

Viol.

Vcl.

Cb.

ff

Sprecher: So der Chor.
 der Spötter drängt seine Antwort vor.
 B-S-S 32677

Arietta

Allegro comodo ♩ = 112

F1. *f*

Vcl. *pizz. f*
Soli f pizz.

F1. *f*

Vcl. *sf*, *sf*, *ff*

F1. *f*

Trgl. *f p*

TENOR

Vcl. *p*, *p*

Wei - Be

Trgl.

Ten. *3*

Vcl.

Koh - - - le, unsre Koch - töpfe zu heizen, wei - Be Koh - - - le unsre Stuben zu be-leuchten.

F1. *p*

Trgl.

Ten.

Vcl. *ff*, *ff*

Wie - viel Ki-lo-watt in der Stun-de, wie - viel Ki-lo-watt in der Stun - - - de?

Fl. *tr* *f* 360

kl.Tr. *p*

Ten. Da geht die Gött - lich - keit vor die Hun - - de.

Vcl. *f*

Fl.

Vcl.

Fl. 365

Trgl. *p*

Ten. Schla - - gende Kraft, den Ka - ta - rak - ten ent - wun - den, als Ar -

Vcl. *p*

Fl. *p*

Trgl.

Ten. - - - beit in die Ma - schinen gezwungen, wie - viel Ki - lo - watt in der Stun - de, wie - viel Ki - lo - watt

Vcl.

370

Fl.

Trgl.

Ten.

Vel.

kl. Tr.

p

sf

in der Stun - - - de? Da geht die Gött - lich - keit vor die

375

Fl.

kl. Tr.

Ten.

Vel.

f

Hun - - - de.

Fl.

Vel.

sf

ff

380

Fl.

Trp.

Pk.

Viol.

Vel.

Cb.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

Sprecher: Die Lage von hüben ist geklärt,
Was wird drüben gelehrt?

Fließende Viertel $\frac{1}{4}$ = etwa 29

CHOR

pp 390

Das Was - ser,

Das Was - ser, was ist das

Vcl.

p molto e sempre legatissimo

BARITON

p 395

Im Was - ser flie - ßen wir,

was ist das Was - ser, was ist das Was - ser?

Was - ser, was ist das Was - ser?

Viol.

p sempre e legatissimo

Vcl.

Bar.

400

Was - ser sind wir auch. Das Wasser lebt im Meer und in den

405

Viol.

Vcl.

Bar.

410

Flüs - sen. Das Wasser lebt auch in uns Men - schen. Es ist et - was zwi - schen

Viol.

Vcl.

415 420

Bar. dir und ihm, daß du es täg-lich be-gehrst und stirbst, wenn du es nicht hast.

Viol.

Vcl.

425

Fl. *p*

Bar. Du gießt es nicht in dich wie in ei-ne Wan - ne ein, es durch-

Viol.

Vcl.

430 435

Fl.

Bar. blu - tet dein Fleisch und Bein, es ver-mählt sich in dir mit al-len Stof - fen,

Viol.

Vcl.

440

Fl. *f*

Bar. da wach - sen sie, und das bist du.

Viol. *f* pizz.

Vcl. *f* pizz. *f*

450 Sprecher: Es scheint, das Gespräch wendet sich. Wohin, wohin wendet es sich?

Fl.

I
Viol.

II

Vcl.

arco *mf* *p*

455 BARITON

Vcl.

Der Mensch ist kein Wunder in der großen Na-

Fl.

Bar.

Viol.

Vcl.

465 *p* 470

tur. Ü - - -ber-aus stolz und be-wußt ist er nur und auch

arco *pp*

Fl.

Bar.

Viol.

Vcl.

475 *f*

dumm. Er wächst auf dem Ra - sen, auf dem al-le wach - sen, geht ein in den Ra - sen, in

Fl.

Bar.

CHOR

Viol.

Vcl.

480 8 485

den al - le ein - gehn.

Das Was - ser, was ist das Was - ser? Das

treiben⁴⁹⁰

Fl. *f* *ff*

Trp.

Bar.

Viol. I *f*

Viol. II *f*

Vcl. *f*

Und

Was - ser, was ist das Was - ser?

Bar. *mf*

Viol. *stacc.* *mf*

Vcl. *mf pizz.*

sieh, wie das Was-ser drau - ßen le - ben-dig ist, wie es ver - dun - - -

Bar. *ff*

Viol. I *ff*

Viol. II *ff*

Vcl. *ff*

- - -stet, zur Wol - ke wird, als Schnee her - un - ter - weht: Nun hat es

Bar. *ff*

Viol. I *ff*

Viol. II *ff*

Vcl. *ff*

sel - ber Or - gan, ist ein Stern, ein Kry - stall,

Bar. 515

— ein zar - tes Le - - - - - be - we - - - - - sen schmilzt auf dei - -

I
Viol.

II

Vcl.

Fl. 520

Trp.

Bar.

- ner Hand. Hast du das Wasser jetzt erkannt?

Viol.

Fl. 525

Trp.

Viol.

Vcl.

Cb.

4/4 Ruhiger $\text{♩} = 80$

Fl. *p*

TENOR *p*

Und ich bin al - so nichts als Was - ser, und viel - leicht auch noch Ei - weiß und Salz?

BARITON *mf*

Du weißt

Viol. *p* *pizz.* Solo-Viol. *p*

Vcl. *p* *pizz.*

4/4

530 *zart*

Fl. *zart*

Bar. *zart*

nicht, was du da - mit al - les bist! Ich will dich nicht er - nied - ri - gen, son - dern zurecht

Viol. *zart*

535

Fl.

Bar. *f*

stel - len und er - höh'n, dich öff - nen und be - rei - chern. Die - se Welt ist

Viol.

Fl. *f*

Trp. *f*

kl.Tr. *ff* 3

Bar. *f* 3

Viol.

ganz dei - ne, was du um dich er-blickst, bist du, bist al - les du!

kl.Tr. 540

Bar.

Sprecher: Beendet ist die Belehrung, dem großen Wasser erweisen sie Verehrung.

Allegro $\text{♩} = 138-144$

3/4

545

550

Fl. *ff*

Trp. *ff*

Pk. *f*

CHOR *ff*

Laßt uns das gro - ße Was - ser prei - - - - - sen! Las - set uns das

Viol. *Alle ff arco*

Vel. *ff arco*

Cb. *ff*

3/4 *ff*

555

Fl.

Trp.

Pk.

gro - ße Was - ser preisen! Das

Las - set uns das gro - ße Was - ser prei - sen!

Viol.

Vcl.

Cb.

ff

8 560

565

Fl.

Pk.

gro - ße Wasser, das gro - ße Was - ser preisen! Al - les auf der

Alle

Vcl.

570

Er - - - - de will at - men, Nichts Le - ben - di - ges kann des Was - sers ent -

Viol.

Vcl.

575

Trp.

ra - ten. Es ist die Kraft, die aus den Ber - gen bricht, Bäu - - me und

f marc.

Viol.

Vel.

Cb.

f

580

585

Trp.

Blu - men treibt sie auf durch Tie - re und Men - sehen nimmt sie ih - ren

Viol.

Vel.

Cb.

ff

ff

590

Viol.

Lauf. Ver - eh - - rung dem gro - Ben le - ben - den

Viol.

Vel.

Cb.

ff

ff

595 *ff* *ff* 600

Fl. Trp. Viol. Vcl. Cb.

Was-ser, Lob, un-sre Lie-be der

Detailed description: This musical system covers measures 595 to 600. It features five staves: Flute (Fl.), Trumpet (Trp.), Violin (Viol.), Violoncello (Vcl.), and Contrabass (Cb.). The Flute and Trumpet parts are marked with a forte (*ff*) dynamic. The vocal line, positioned between the Flute and Violin staves, includes the lyrics "Was-ser, Lob, un-sre Lie-be der". The Violin and Violoncello parts consist of eighth-note patterns with some slurs. The Contrabass part provides a steady bass line with eighth notes.

605

Fl. Trp. Viol. Vcl. Cb.

gro-Ben Na-tur. Lob,

Detailed description: This musical system covers measures 605 to 610. It features five staves: Flute (Fl.), Trumpet (Trp.), Violin (Viol.), Violoncello (Vcl.), and Contrabass (Cb.). The Flute and Trumpet parts are marked with a forte (*ff*) dynamic. The vocal line, positioned between the Flute and Violin staves, includes the lyrics "gro-Ben Na-tur. Lob,". The Violin and Violoncello parts consist of eighth-note patterns with some slurs. The Contrabass part provides a steady bass line with eighth notes.

610 615 620

Fl.

Trp.

ff

un - sre Lie - be der gro - ßen Na - tur. Lob, Lob,

Viol.

Vcl.

Cb.

625 630

Fl.

Trp.

Trgl.

Pk.

f

ff

Lob, un - sre Lie - be der gro - ßen Na - tur, der Na - tur.

Viol.

Vcl.

Cb.